



Une idole cananéenne. Quand les images remplacent le voilement de Dieu

## La descendance de Sheth

### Commencement ou profanation ?

*La Torah présente la descendance de Sheth, le fils qui "remplaça" Abel assassiné. Rachbam s'oppose à son grand-père Rachi sur le comportement religieux de l'humanité. Pour Rachi, commence le temps de la profanation du nom divin, le temps de l'idolâtrie.*

*Pour Rachbam, c'est le temps de la prière qui commence.*

### בראשית פרק ד

(כו) ולשת גם הוא ילד בן ויקרא את שמו אנוש אז הוחל לקרא בשם יקוק:

### רש"י

(כו) אז הוחל - (לשון חולין) לקרא את שמות האדם ואת שמות העצבים בשמו של הקב"ה לעשותן עבודה זרה ולקרותן אלהות:

### רשב"ם

(כו) אז הוחל לקרא בשם י"י - לשון התחלה שהתחיל להתפלל מתוך צרות שנתחדשו:

### Genèse chapitre 4

26- A Seth, lui aussi, il naquit un fils; il lui donna pour nom Énos. Alors on commença d'invoquer le nom de l'Éternel.

### Rachi (1040 – 1105)

Alors on commença : (le verbe traduit la profanation, c'est-à-dire) on donna les noms de l'homme et les noms des plantes à la place du nom du Saint, béni soit-Il, en leur rendant un culte idolâtre et en les appelant divinités.

### Rachbam (1080 – 1160)

Alors on commença à invoquer le nom de l'Eternel : c'est un langage de commencement, car on commença à prier à cause des souffrances qui se renouvelaient.

### Note

L'ambiguïté vient du double sens du verbe *hou'hal* "profaner" ou "commencer". Tout commencement porte le risque de la profanation, en même temps que la profanation peut être évitée par le désir de recommencer.